

Протокол
переговоров представителей Федеральной службы по ветеринарному и
фитосанитарному надзору (Российская Федерация) и Главного управления защиты и
санитарного надзора в сельском хозяйстве Министерства сельского и лесного
хозяйства Республики Никарагуа

г. Манагуа, Республика Никарагуа, 2-5 февраля 2009 года

В целях развития сотрудничества Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору (далее – Россельхознадзор) и Главного управления защиты и санитарного надзора в сельском хозяйстве Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа в области обеспечения карантина растений, контроля и надзора за безопасностью и качеством зерна и продуктов его переработки, а также в целях соблюдения международных фитосанитарных требований при взаимных поставках продукции растительного происхождения, состоялись переговоры представителей Россельхознадзора и Главного управления защиты и санитарного надзора в сельском хозяйстве Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа.

В переговорах приняли участие

от российской стороны:

Маслов Михаил Иванович – начальник Управления фитосанитарного надзора и надзора в сфере качества и безопасности зерна и продуктов его переработки Россельхознадзора;

Марюхина Антонина Георгиевна – начальник отдела по надзору за качеством и безопасностью зерна и продуктов его переработки Управления фитосанитарного надзора и надзора в сфере качества и безопасности зерна и продуктов его переработки Россельхознадзора;

Лобачева Наталья Алексеевна – главный специалист-эксперт отдела внешнего карантина растений Управления фитосанитарного надзора и надзора в сфере качества и безопасности зерна и продуктов его переработки Россельхознадзора.

Гаврикова Лилия Станиславовна – главный государственный инспектор отдела надзора в области карантина растений Управления Россельхознадзора по Калининградской области;

Филицина Екатерина Анатольевна – главный специалист отдела международных отношений ФГУ «Центр оценки качества зерна».

от никарагуанской стороны:

Бенджамин Диксон – заместитель Министра сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Синди Кальдерон – помощник Руководителя Главного управления Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Дональдо Пикадо Р. – Директор Управления санитарии растений и семян Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Роса Пальма – Директор агросанитарной службы Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Риккардо Падиля – Региональный координатор II Управления санитарии растений и семян Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Марвин Морага – Контролер сельскохозяйственного карантина Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Лейла Уманья – Заведующий лабораторией биологических остатков Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Сония Гарсия – Заведующий ветеринарной микробиологической лабораторией Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Лорена Харкин - Заведующий лабораторией фитосанитарной диагностики Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Берта Мартинез – Глава регистра ветеринарных продуктов Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Айди Самбрана – Руководитель безопасности растений Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа

Эдуардо Вильчез – координатор CETREX/MAGFOR

Информация по интересующим российскую сторону вопросам была получена в подразделении Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа (далее – MAGFOR), на пункте карантина растений MAGFOR в порту г. Коринто, на грузовом терминале аэропорта г. Манагуа, в диагностической лаборатории MAGFOR в Леоне, от сотрудников MAGFOR, осуществляющих фитосанитарный контроль в местах выращивания продукции сельского хозяйства и в пунктах карантина растений в Коринто и в таможенной зоне грузового терминала аэропорта Манагуа, а также от представителей фирм - производителей сельскохозяйственной продукции (арахиса, кунжута).

1. Стороны обменялись информацией о системе карантинного фитосанитарного надзора, осуществляемого официальными национальными организациями по карантину и защите растений (НОКЗР) Сторон. В Республике Никарагуа официальной НОКЗР является Министерство сельского и лесного хозяйства. В Российской Федерации НОКЗР является Россельхознадзор. Стороны

проинформировали друг друга о своих структурах и функциях, а также о работе подведомственных лабораторий и центров сертификации.

2. Никарагуанская сторона проинформировала российскую сторону о том, что карантинную фитосанитарную сертификацию растительной продукции в Никарагуа осуществляют 45 уполномоченных должностных лица MAGFOR. Список указанных уполномоченных должностных лиц утверждается Министерством иностранных дел Республики Никарагуа. Должностные лица MAGFOR проводят карантинный фитосанитарный контроль продукции растительного происхождения и производителей, поставщиков продукции, складов временного хранения продукции, мест отгрузки и упаковки растительной продукции, предназначенной для экспорта, а также в пунктах ввоза и вывоза товаров.

3. Никарагуанская сторона проинформировала российскую сторону о том, что в MAGFOR ведется постоянная регистрация экспортеров и производителей растительной продукции в страны Европейского Союза, и выразила готовность провести добровольную регистрацию никарагуанских экспортеров продукции в Российскую Федерацию и в трехмесячный срок после подписания настоящего Протокола переговоров представить их список российской стороне.

4. Оформление и выдача фитосанитарных экспортных сертификатов ведется в Центре документального оформления экспортной продукции (далее - CETREX), который находится в ведении Министерства экономики и торговли и Министерства сельского и лесного хозяйства Никарагуа. В каждом офисе CETREX находится должностное лицо MAGFOR, уполномоченное на выдачу фитосанитарного сертификата на экспорт. Фитосанитарный сертификат выдается на основании фитосанитарной справки (Constancia Fitosanitaria), подтверждающей проведение всех необходимых карантинных фитосанитарных мероприятий в отношении экспортируемой продукции (в т.ч., лабораторный анализ и экспертизу).

5. Никарагуанская сторона проинформировала российскую сторону о том, что лабораторный анализ и экспертиза в отношении карантинных объектов проводится рядом государственных лабораторий, аккредитованных MAGFOR. Лаборатории прошли аккредитацию в соответствии со стандартом ISO 17025. Лаборатории осуществляют свою деятельность на основе методик стран-импортеров. Европейский Союз и США осуществляют финансирование программ в лабораториях. Специалисты лабораторий проходят стажировку на базе научных центров США и стран Европейского Союза. Стороны выразили готовность проводить обмен специалистами лабораторий и специалистами в области карантина растений в целях повышения квалификации.

6. Российская сторона проинформировала никарагуанскую сторону об официальных фитосанитарных требованиях, предъявляемых к поставкам растительной продукции

на территорию Российской Федерации, и передала никарагуанской стороне Номенклатуру товаров, подлежащих карантинному фитосанитарному контролю на территории России, а также Перечень вредителей растений, возбудителей болезней растений, растений (сорняков), имеющих карантинное значение для Российской Федерации, утвержденный приказом Министерства сельского хозяйства Российской Федерации.

7. Никарагуанская сторона проинформировала российскую сторону об отсутствии официального Перечня карантинных объектов для Республики Никарагуа при поставках продукции из Российской Федерации, и сообщила, что в Никарагуа существует Перечень вредителей (болезней, сорных растений, насекомых, нематодов, и т.д.), для всех сельскохозяйственных культур, и перечни карантинных для Республики Никарагуа объектов при поставках из других стран, которые были переданы российской стороне в качестве информации. Для осуществления поставок растительной продукции на территорию Никарагуа, MAGFOR составляет Перечень карантинных объектов для поставляемой из каждой конкретной страны продукции. Никарагуанская сторона обратилась к российской стороне с просьбой предоставить список всех вредителей, болезней и сорных растений, распространяющихся на все сельскохозяйственные культуры, возделываемые на территории Российской Федерации. Российская сторона проинформировала никарагуанскую сторону о том, что указанные вопросы не относятся к компетенции Россельхознадзора, и выразила готовность направить этот запрос в Министерство сельского хозяйства Российской Федерации с целью предоставления запрошенной информации.

8. Вместе с тем, никарагуанская сторона выразила готовность в течение 15 дней передать российской стороне проект Перечня карантинных объектов для Республики Никарагуа (при поставках растительной продукции из России) на основе базы данных САВІ. Российская сторона направит никарагуанской стороне проект списка карантинных объектов со своими замечаниями в течение 15 дней после получения документов от никарагуанской стороны. Кроме того, никарагуанская сторона передала российской стороне Список продукции растительного происхождения, подлежащих фитосанитарному контролю на территории Никарагуа.

9. В целях развития двусторонней торговли растительной продукцией, стороны отметили целесообразность подписания Меморандума между Федеральной службой по ветеринарному и фитосанитарному надзору и MAGFOR о взаимных поставках растительной продукции с приложением официально утвержденных Перечней карантинных объектов для обеих сторон.

10. В ходе переговоров стороны обменялись информацией о системах обеспечения государственного контроля и надзора в области качества и безопасности зерна и продуктов его переработки. Российская сторона довела до сведения никарагуанской стороны требования российского законодательства в сфере качества и безопасности

зерна и продуктов его переработки при их ввозе на территорию Российской Федерации и передала никарагуанской стороне следующие документы:

- санитарно-эпидемиологические правила и нормативы «Гигиенические требования к безопасности и пищевой ценности пищевых продуктов. СанПиН 2.3.2.1078-01», ГОСТ 17111-88 «Арахис. Требования при заготовках и поставках» и ГОСТ 12095-76 «Кунжут для переработки. Технические требования» на бумажном и электронном носителях и проинформировала никарагуанскую сторону о российских нормативах безопасности продуктов питания человека, закрепленных в «Гигиенических нормативах содержания пестицидов в объектах окружающей среды. ГН 1.2.1323-03» с указанием электронных адресов сайтов, на которых опубликованы их полные версии;

- проекты форм сертификатов качества арахиса и кунжута, учитывающих требования российского законодательства в области их безопасности и качества;

- перечень вопросов «Безопасность и качество зерна и продуктов его переработки, поставляемых в Российскую Федерацию» (на испанском языке в неофициальном переводе) с целью подготовки объективных ответов MAGFOR.

11. Никарагуанская сторона вручила следующую документацию:

- национальные законодательства Республики Никарагуа в санитарной и фитосанитарной областях (на электронном носителе);
- официальный список вредителей, зарегистрированных в Никарагуа (на электронном носителе);
- технические нормы по импорту, экспорту, безопасности и отбору образцов продукции растительного происхождения в Республике Никарагуа (на бумажном носителе);
- нормативные правовые акты Республики Никарагуа, устанавливающие запрет и ограничение на использование и продажу пестицидов: Министерский Регламент № 23-2001, № 23-2004, № 0019-2008 (3 документа на бумажном носителе);
- информация о применяющихся пестицидах на сельскохозяйственных культурах в Республике Никарагуа;
- копия фитосанитарного сертификата Республики Никарагуа на экспорт и импорт продукции растительного происхождения.

12. Стороны обсудили вопросы необходимости систематизации и оптимизации порядка сертификации партий арахиса и кунжута, поставляемых в Российскую Федерацию из Республики Никарагуа. Стороны признали необходимость осуществления многоступенчатого контроля безопасности и качества зерна и продуктов его переработки на всех стадиях выращивания культур и в период хранения зерновой продукции.

13. Никарагуанская сторона уведомила российскую сторону о том, что при поставках российского зерна в Республику Никарагуа должны соблюдаться следующие требования:

- наличие фитосанитарного сертификата, гарантирующего отсутствие карантинных объектов для Республики Никарагуа (согласно официальному Перечню карантинных объектов при поставках продукции из России);
- выполнение положений и норм Кодекса Алиментариус в части, касающейся норм содержания в растительной продукции максимально допустимых уровней содержания пестицидов, микотоксинов и тяжелых металлов.

14. По результатам анализов на отсутствие в продукции афлатоксина В1 и зараженности вредителями хлебных запасов оформляется протокол испытаний, который направляется в MAGFOR для выдачи фитосанитарного сертификата. Документ, подтверждающий безопасность и качество продукции, в Никарагуа не выдается.

15. Стороны заверили друг друга о готовности исполнять требования в отношении безопасности и качества продукции растительного происхождения при взаимных поставках. В ходе переговоров стороны согласились о необходимости незамедлительного двустороннего информирования обо всех случаях нарушений, выявленных при взаимных поставках растительной продукции.

16. Никарагуанская сторона в срок до 20 марта 2009 года предоставит российской стороне исчерпывающий список минимальных требований, предъявляемых к безопасности и качеству зерна и продуктов его переработки (в виде сертификата качества и безопасности) для поставок зерновой продукции из Российской Федерации в Республику Никарагуа.

17. Никарагуанская сторона направит в срок до 20 марта 2009 года перечень пестицидов, разрешенных к применению в период выращивания и хранения зерновых, зернобобовых и масличных культур, а также регламенты применения этих пестицидов.

18. В целях обеспечения государственных гарантий при взаимных поставках зерна и продуктов его переработки стороны обсудили возможность двустороннего признания сертификатов качества, выданных уполномоченными органами.

19. Сторонами были обсуждены принципы и выработан подход к уполномоченным органам, выдавшим сертификат качества и безопасности, а также лабораториям, по результатам испытаний которых выдавались эти документы, не отражающие фактическое состояние продукции при экспортно-импортных поставках. В таких

случаях уполномоченная лаборатория исключается из списка до момента окончания проводимого расследования и принятия корректирующих мер согласно международному стандарту ИСО/МЭК 17025-99.

В результате переговоров стороны договорились о нижеследующем:

1. Продолжить сотрудничество в области контроля безопасности и качества зерна и продуктов его переработки.
2. Продолжить сотрудничество в области карантина растений, руководствуясь положениями Международной конвенции по карантину и защите растений (Рим, 1951, в редакции 1997).
3. Осуществлять оперативный обмен информацией по вопросам обеспечения безопасности и качества зерна и продуктов его переработки и фитосанитарного контроля продукции растительного происхождения, основной задачей которой является прямая передача информации в рабочем порядке о нарушениях параллельно со стандартной процедурой. Предложены кандидатуры:

- по вопросам фитосанитарного контроля и по вопросам безопасности и качества зерна и продуктов его переработки от российской стороны:

Лобачева Наталья Алексеевна - главный специалист-эксперт отдела внешнего карантина растений Управления фитосанитарного надзора и надзора в сфере качества и безопасности зерна и продуктов его переработки Россельхознадзора (тел. 007 (499) 975 19 77, факс: 007 (499) 975 54 22, e-mail: natalobacheva@yandex.ru).

Марюхина Антонина Георгиевна – начальник отдела по надзору за качеством и безопасностью зерна и продуктов его переработки Управления фитосанитарного надзора и надзора в сфере качества и безопасности зерна и продуктов его переработки Россельхознадзора (тел. 007 (495) 607 65 50, факс: 007 (495) 607 87 61, e-mail: zerno006@yandex.ru);

от никарагуанской стороны:

Дональдо Пикадо Р. – Директор Управления санитарии растений и семян Министерства сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа
 Donaldo Picado R– Director de Sanidad Vegetal y Semillas/DGPSA/MAGFOR, тел.: (505) 2781320, (505) 2709929, факс: (505) 2704284, e-mail: dpicado@dgpsa.gob.ni

4. Никарагуанская сторона выразила готовность принятия предложенной российской стороной формы сертификатов качества арахиса и кунжута и проведения всего перечня необходимых испытаний по показателям безопасности и качества продукции согласно российскому законодательству и в целом одобрила подход.

5. Стороны предоставят в срок до 20 марта 2009 года списки компетентных лабораторий, уполномоченных проводить испытания по показателям безопасности и качества зерна и продуктов его переработки согласно требованиям законодательства сторон, образцы оригинальных бланков сертификатов качества зерна и продуктов его переработки, оригинальных оттисков печатей и подписей должностных лиц лабораторий, уполномоченных сторонами выдавать сертификаты качества на зерно и продукты его переработки, предназначенные для взаимных поставок.

6. Никарагуанская сторона в срок до 20 марта 2009 года предоставит российской стороне нормативные правовые документы, регламентирующие требования к качеству и безопасности зерна и продуктов его переработки согласно законодательству Республики Никарагуа, и образец сертификата качества и безопасности зерна и продуктов его переработки для поставок указанной продукции в Республику Никарагуа.

7. Никарагуанская сторона направит российской стороне в срок до 20 марта 2009 года перечень пестицидов, разрешенных к применению в период выращивания этих культур и при хранении зерновой продукции, а также регламенты применения пестицидов.

8. Никарагуанская сторона в срок до 20 марта 2009 года направит российской стороне список инспекторов, уполномоченных оформлять фитосанитарные сертификаты при экспорте подкарантинной продукции из Республики Никарагуа в Российскую Федерацию, а также образцы их подписей и оттиски печатей.

9. Стороны признали необходимость при взаимных поставках продукции растительного происхождения проводить контрольно-надзорные мероприятия в возможно короткие сроки.

Настоящий протокол составлен на русском и испанском языках.

От российской стороны

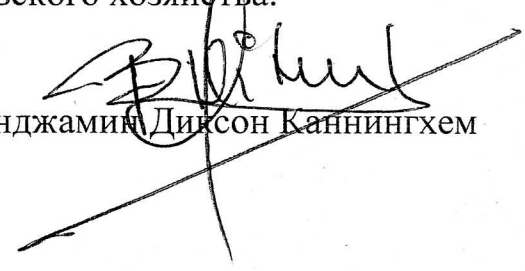
Начальник Управления фитосанитарного надзора и надзора в сфере качества и безопасности зерна и продуктов его переработки Россельхознадзора



М.И. Маслов

От никарагуанской стороны

Заместитель Министра сельского и лесного хозяйства Республики Никарагуа, представляющий Главное Управление защиты и безопасности в области сельского хозяйства.



Бенджамин Диксон Каннингхем